

CASTELLANOS & Co.
Calle 94 A No.7A-09
Bogotá-Colombia

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-154103- -00002-0000

Fecha: 2011-02-17 14:12:29 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E. S. D.

Re.: Expediente No. **10.154.103**

Solicitud de Patente de Invención para: **METODO DE CONTROL DE MALEZAS Y COMPOSICION HERBICIDA**

Solicitante: **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG**
SYNGENTA LIMITED

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

Yo, **Margarita Castellanos Abondano**, obrando en mi calidad de apoderada de la sociedad solicitante de la solicitud de Patente de Invención citada en la referencia, en atención a su oficio No. 2211 notificado por fijación en lista del 11 de febrero de 2011, atentamente me permito presentar:

- Documento de cesión de los inventores a la sociedad solicitante debidamente apostillado junto con su traducción oficial.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del señor jefe,


Margarita Castellanos Abondano
T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura.
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
Calle 94 A No. 7 A-09
Teléfono: 756 0770 – 755 0158

Patentes/P2090/MEMORIAL DE FORMA

17 FEB. 2011

**DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT**

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

**METODO DE CONTROL DE MALEZAS Y COMPOSICION
HERBICIDA**

declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el
invento atrás mencionado a **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058
Basel, Switzerland**

**SYNGENTA LIMITED, European Regional Centre, Priestley Road, Surrey Research Park,
Guildford, Surrey GU2 7YH, United Kingdom**, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

The undersigned, as inventor (s) of

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG and SYNGENTA LIMITED, as far as the Republic of
Colombia is concerned.

**Gavin John HALL, Syngenta Limited, Jealotts
Hill International Research Center, Bracknell,
Berkshire RG42 6EY, Great Britain
citizen of UNITED KINGDOM**

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en



**Albrecht MICHEL,
Syngenta Crop Protection AG
Werk Rosental
Schwarzwaldallee 215
CH-4058 Basel
citizen of GERMANY**

ATTESTATION

I, the undersigned Civil Law Notary in Basel, Switzerland, Dr. Matthias Staehelin, certify herewith that the signature attached heretofore is the genuine signature of **Mr. Albrecht Michel**, German citizen, residing in Lörrach, Germany.

The authenticity of the signature was established by means of comparison.

BASEL, Switzerland, this 8th (eighth) day of December 2010 (two thousand and ten)

M. Staehelin, Notar

Dr. M. Staehelin
Notar

Leg.Prot.Nr. 2638 / 2010

APOSTILLE
(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)

This official document
is signed by *Dr. iur. M. Staehelin*

3. in his/her function as *notary public*

4. and certified by the seal of the *above mentioned*

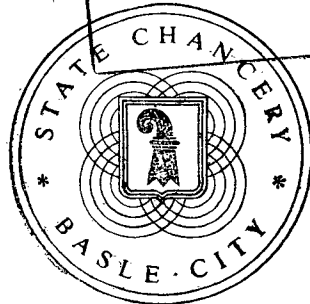
Certified
5. in Basel (Bâle) 6. on *- 8. Dez. 2010*

7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. no. *7868 / 16205*

9. Seal / stamp:

10. Signature: *H. Lauener*
Hanna Lauener



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 007-11, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY ENERO 17 DEL 2011, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DOCUMENTO DE CESIÓN

(ESCRITO EN INGLÉS Y ESPAÑOL)

SELLO DE NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICACIÓN

Yo, el suscrito Notario de Ley Civil de Basilea, Suiza, Dr. Matthias Staehelin, por medio del presente certifico que la anterior firma es la firma genuina del Sr. Albrecht Michel, ciudadano de Alemania, residente en Lorrach, Alemania.

La autenticidad de la firma fue establecida por medio de comparación.

BASEL, Suiza, este día 8 (ocho) de Diciembre del 2010 (dos mil diez).

Firmado

Dr. M. Staehelin

Notario

Legalization Prot. No. 2638/2010

APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DE 5 OCTUBRE 1961)

1. PAÍS: SUIZA

ESTE DOCUMENTO PÚBLICO

Sergio Clemente Latorre Mendoza
Traductor e Interpreté Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

21
4

2. HA SIDO FIRMADO POR: DR. M. STAEHELIN
 3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO PUBLICO
 4. Y CERTIFICADO POR EL SELLO DE: MENCIONADO ANTERIORMENTE
- CERTIFICADO
5. EN: BASEL
 6. EL 8 DE DICIEMBRE DE 2010
 7. POR EL CANCELLER DE ESTADO DEL CANTON DE BASEL – STADT
 8. No. 7868/16205
 9. SELLO/ESTAMPILLA
 10. FIRMA

FIRMADO POR:

HANNA LAUENER

SELLO DE LA CANCELLERIA

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
ENE 19 P 8:28
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
043641
Sergio Latorre
COPIA FIRMADA POR EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Sergio Cleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

72

5

DOCUMENTO DE CESIÓN
ASSIGNMENT DOCUMENT

El (los) suscrito (s), en su calidad de inventor (es) de

**METODO DE CONTROL DE MALEZAS Y COMPOSICION
HERBICIDA**

declara (an) que cede (n) y traspasa (n) todos los derechos que les correspondan en y sobre el
invento atrás mencionado a **SYNGENTA PARTICIPATIONS AG, Schwarzwaldallee 215, 4058
Basel, Switzerland**

**SYNGENTA LIMITED, European Regional Centre, Priestley Road, Surrey Research Park,
Guildford, Surrey GU2 7YH, United Kingdom**, en cuanto se refiere a la República de Colombia.

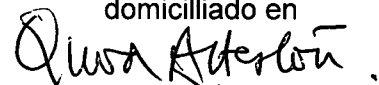
The undersigned, as inventor (s) of

hereby declare (s) that assign (s) all the rights in and to the aforementioned invention to
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG and SYNGENTA LIMITED, as far as the Republic of
Colombia is concerned.

 3/12/2010

Gavin John HALL, Syngenta Limited, Jealotts
Hill International Research Center, Bracknell,
Berkshire RG42 6EY, Great Britain
, , citizen of UNITED KINGDOM

FIRMA DEL CEDENTE
domiciliado en


9/12/10 / 
RICHARD GARETH GRIFFITHS
Solicitor & Notary Public
1 Friar St, Reading
ENGLAND

Albrecht MICHEL, Syngenta Crop
Protection AG
Werk Rosental
Schwarzwaldallee 215
CH-4058 Basel
, , citizen of GERMANY

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 007-11, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL, HOY ENERO 17 DEL 2011, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

DOCUMENTO DE SECCIÓN

(ESCRITO EN INGLÉS Y ESPAÑOL)

SELLO DE NOTARIO PÚBLICO RICHARD GARETH GRIFFITHS

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE:

APOSTILLE

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DE OCTUBRE 5 DE 1961)

REINO UNIDO GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. PAÍS: REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

ESTE DOCUMENTO PÚBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR R G GRIFFITHS

3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE NOTARIO PÚBLICO

4. LLEVA EL SELLO/ ESTAMPILLA DE ESTE NOTARIO PÚBLICO

CERTIFICADO

5. EN LONDRES 6. EL 15 DE DICIEMBRE DE 2010.

7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO PRINCIPAL DE SU MAJESTAD PARA LOS ASUNTOS EXTERIORES Y DE LA MANCOMUNIDAD.

8. NÚMERO: 1722275

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
Jefe de Legación
BOGOTÁ D.C.
ENE 18 P 8:37

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
(69644 941 x40)
0435211
CUNA FIRMADA A FAVOR DE EN EL
DOCUMENTO RESUMEN EN LA
LAS FUNCIONES INDICADAS

Sergio Eleuterio Latorre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

9. ESTAMPILLA:

10. FIRMA: R, BALCH

POR EL SECRETARIO DE ESTADO

SI ESTE DOCUMENTO SE HA DE USAR EN UN PAIS QUE NO SEA PARTE DEL CONVENIO DE LA HAYA DE OCTUBRE 5 DE 1961, DEBE PRESENTARSE A LA SECCIÓN CONSULAR DE LA MISIÓN REPRESENTANDO ESTE PAIS. UNA APOSTILLA O CERTIFICADO DE LEGALIZACIÓN CONFIRMA UNICAMENTE QUE LA FIRMA, SELLO O ESTAMPILLA DEL DOCUMENTO ES GENUINO. NO SIGNIFICA QUE EL CONTENIDO DEL DOCUMENTO SE CORRECTO O QUE LA OFICINA EXTRANJERA Y DE MANCOMUNIDAD APRUEBA EL CONTENIDO.

Sergio Eleuterio Torre Mendoza
Traductor e Interprete Oficial
Resol. No. 2839 Minjusticia 1991

25

9

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNGENTA PARTICIPATIONS AG
SYNGENTA LIMITED

REFERENCIA	Radicación No.	10 154103
	Solicitud internacional	PCT/EP2009/04035
	Fecha inicio fase nacional	09/01/2011
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	13384
	Folios	1

Eniando en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

21 JUN. 2011


JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

jfernand